



Найкраща спадщина, яку ми можемо залишити нашим дітям – це знання рідної мови і культури.

Українська шкільна рада Квебеку представляє вам дві українські “Рідні школи”, які діють у Монреалі. Ці школи мають на меті виховувати і навчати молоде покоління, та ознайомлювати його з культурним надбанням нашого народу, яке передається віками.

Навчання в класах проводяться тижнево кожної суботи впродовж всього шкільного року від вересня до травня.

Записи на 2010–2011-ий шкільний рік починаються вже від тепер!

Radio CFMB 1280 AM
Saturday's at 6:00 p.m.
Щосуботи в 18:00

Дякуємо за радіорекламу:
Radio advertising
provided by:

Remerciements pour
la publicité:

LE TEMPS UKRAINIEN
www.ukrainiantime.com
UKRAINIAN TIME

Українська школа ім. митр. Іларіона

Початковий рівень навчання включає від першої по четверту класи. Також маємо підготовчу групу, навчання в якій проводить педагог-логопед з досвідом праці в Україні.

Наступний рівень- курси Українознавства, від першого по п'ятий курс. Вивчається українська мова (граматика, письмо і вимова), українська література, культура, релігія, історія та географія України.

Викладання ведеться з використанням методики диференційованого навчання, тобто, з урахуванням рівня підготовки, здібностей та віку дітей. Навчання проводять вчителі - професіонали високого рівня.

З метою виховання у дітей поваги до мови і культури рідного краю, у школі знайомлять дітей зі звичаями, традиціями та святами українського народу.

Цією програмою керує директор школи **добродійка Людмила Попович**. За додатковими інформаціями звертайтеся до директора на число телефону **(514) 366-3684**.

Запрошуємо і до недільної церковної школи Катедри святої Софії.

Українська школа ім. митр. Андрея Шептицького

Пропонуємо для ваших дітей педагогічну програму навчання у “Рідній школі” і на Курсах Українознавства.

Навчання української мови починаємо з учнями із 3-ох, 4-ох років у передшкільлі і в садочку; від Букварної до 6-ої класи і на курсах Українознавства від 7-ої до 11-ої класи. Учні нашої школи вивчають українську мову, граматику, літературу, поезію, релігію, культуру, історію та географію України. Також навчаємо українські народні і сучасні пісні.

Відзначаємо концертами українські традиційні свята; святого Миколая, Різдва, роковини Тараса Шевченка і день Матері. Для вивчення згаданих предметів ми використовуємо відповідні підручники та допоміжні матеріали. Навчання відбувається у товариській атмосфері. Це дає учням можливість познайомитися з новими друзями. Спогади про школу залишаться їм приємним спомином на все їхнє життя.

За інформаціями про шкільну програму звертайтеся до директора школи: **пані Ірини Павлів (514) 739-0476**

Відносно вписів звертайтеся до голови батьківського комітету: **пана Миколи Гладкого (514) 992-1924**

Quel meilleur héritage pouvez vous transmettre à vos enfants que la connaissance de la culture et la langue de leurs ancêtres?

Le conseil des écoles ukrainiennes du Québec vous présente deux écoles ukrainiennes établies à Montréal. Elles ont pour but d'enseigner à la prochaine génération leurs origines. Les cours ont lieu les samedis matins le long de l'année scolaire.

Les inscriptions pour l'année scolaire se déroulent maintenant!

École ukrainienne metropolitaine Ilarion

Cette école nommée d'après le fameux met. Ilarion (prof. Ivan Ohienko) offre deux niveaux d'études.

Le niveau élémentaire comprend quatre années de scolarité. Nous avons aussi un groupe préparatoire accompagné d'un professeur spécialisé en orthophonie, ayant acquis son expérience d'enseignement en Ukraine.

Le niveau suivant est celui d'étude secondaire, comptant 5 années d'études. Les étudiants approfondissent leur connaissance de la langue ukrainienne (grammaire, syntaxe, prononciation) ainsi que la littérature, la culture, la religion, l'histoire et la géographie de l'Ukraine.

Ces connaissances sont transmises par une méthode d'enseignement tenant compte de l'âge et des aptitudes individuelles de chaque enfant. Les enseignants sont professionnels et bien qualifiés.

À l'école, les élèves auront l'occasion de faire connaissance avec d'autres enfants partageant les mêmes festivités et traditions de leur patrie.

Ce programme est sous la direction de

Mme Ludmila Popovich. Pour inscription ou de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec elle au **(514) 366-3684.**

Nous vous invitons également à l'école du dimanche ayant lieu à la Cathédrale de Sainte Sophie.

École ukrainienne metropolitaine Sheptycky

Notre école ukrainienne nommée d'après le célèbre met. Andrej Sheptycky offre un programme de niveau primaire et secondaire.

Nous débutons l'apprentissage de la langue ukrainienne au niveau de la pré-maternelle adressée aux enfants de 3 à 4 ans.

Les matières suivantes sont enseignées en fonction de l'âge des élèves tels que : la langue ukrainienne, la grammaire, la littérature, la poésie, la religion, ainsi que l'histoire, la culture et la géographie de l'Ukraine. Nous intégrons également au programme l'enseignement de chansons ukrainiennes traditionnelles et modernes. Nous utilisons des livres ainsi que des cahiers d'exercices des plus effectifs à l'apprentissage des matières.

Nous célébrons les fêtes suivantes avec des concerts : la fête de Saint Nicolas, Noël, l'hommage annuel du poète Taras Shevchenko, ainsi que la fête des mères.

Le tout se fait dans un environnement propice au développement de nouvelles amitiés. Les élèves en conserveront d'excellent souvenir leur vie entière.

Pour plus de renseignements concernant les programmes offerts, veuillez contacter la directrice **Mme Irena Pawliw (514) 739-0476.** Pour inscription contactez **M. Nick Hladky (514) 992-1924.**

What better heritage can we leave our children than knowledge of their culture and language left by their forefathers? The Ukrainian School Council of Quebec presents you with two growing Ukrainian schools established in Montreal whose missions are to educate and teach the next generation about their roots and culture. Classes take place on Saturday mornings throughout the school year. Enrollment for school begins now!

Metropolitan Ilarion Ukrainian School

Named after the famous scholar and church leader Met. Ilarion (Prof. Ivan Ohienko).

We offer both elementary and high school education programs. A preparatory group is led by a teacher specialized in speech development with teaching experience from Ukraine. In the high school program, students will learn Ukrainian language (grammar, syntax and speech), as well as literature, culture, religion, geography, and history of Ukraine. Teaching is adapted to the individual using a method, which considers the student's learning abilities and aptitudes. The teachers are highly qualified professionals.

In school, the students will be able to acquaint themselves with others in the traditions and festivities of the homeland. For more information, please contact the school principal, **Mrs. Ludmila Popovich, at (514) 366-3684.** We also invite you to our Sunday school taking place at St Sophie's Cathedral.

Metropolitan Sheptycky Ukrainian School

The school is named after the renowned Metropolitan Andrej Sheptycky academic and church leader. We offer both primary and high school programs.

Ukrainian language is taught, beginning with children as young as 3 to 4 years old in the pre-kindergarten program. More advanced topics such as Ukrainian language and grammar, literature, poetry, religion, culture, history and geography of Ukraine are explored at the elementary and high school levels.

Students will also learn modern and traditional Ukrainian songs. With concerts, we celebrate the following holidays: St Nicolas day, Christmas, a yearly tribute to the famous poet Taras Shevchenko, and Mother's day. This is offered in an environment that provides students the opportunity to cultivate new friendships and leave them with memories that will last a lifetime.

For information regarding the curriculum please call the principal of the school **Mrs. Irena Pawliw: (514) 739-0476.**

For enrollment, contact the head of the parents' committee **Mr. Nick Hladky (514) 992-1924**